



## ÜBERGABEPROTOKOLL – PROTOCOLLO DI CONSEGNA

betreffend / riguardante

**die Leihe eines E-Bikes im Rahmen des Projektes „New Mobility Brixen – EBike2Work 2021“  
il prestito di un e-bike nell’ambito del progetto “New Mobility Brixen – EBike2Work 2021”**

Herrn / Frau \_\_\_\_\_,

Signor / Signora \_\_\_\_\_,

mit dem Leihvertrag \_\_\_\_\_

con il contratto di prestito \_\_\_\_\_

erklärt durch die Unterschrift die hier angeführten Objekte in einem einwandfreien und funktionstüchtigen Zustand erhalten zu haben und diese an die Gemeinde zurück zu erstatten:

dichiara tramite sua firma di aver ricevuto gli oggetti qui elencati in uno stato impeccabile e funzionante e di restituire gli stessi al comune:

**am Datum Rückgabe** \_\_\_\_\_

**in data di restituzione** \_\_\_\_\_

1 E-Bike der Marke ..... mit der Nr. \_\_\_\_\_

1 e-bike marchio ..... al n. \_\_\_\_\_

samt Gepäckträger, Fahrradglocke, Licht, Bordcomputer und GPS-Gerät mit SIM-Karte, Batterie mit zwei Schlüssel

1 Fahrradschloss (Bügelschloss Marke Kryptonite) mit zwei Schlüssel

1 Ladegerät für das E-Bikes

con portapacchi, campanello, luce, computer di bordo e dispositivo GPS con carta SIM e batteria con due chiavi

1 lucchetto per bici (U-lock marchio Kryptonite) con due chiavi

1 caricabatteria per l’e-bike

### Datenschutz

Im Sinne und gemäß den Auswirkungen der Artikel 12, 13 und 14 der Verordnung (EU) 679/2016 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (Datenschutz-Grundverordnung), in geltender Fassung, erklären die Vertragsparteien, in ihrer Eigenschaft als Besitzer der persönlichen Daten, dass sie die entsprechende Information über die Behandlung der Daten, die zwecks Abschluss des Leihvertrages gesammelt werden, ausgetauscht haben.

### Protezione dei dati personali

Ai sensi ed agli effetti degli articoli 12, 13 e 14 del regolamento dell’Unione europea 679/2016 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (Regolamento generale in materia di protezione dei dati personali) e successive modifiche ed integrazioni, le parti contraenti dichiarano, in quanto titolari di dati personali, di essersi scambiate le rispettive informative sul trattamento dei dati raccolti ai fini della stipula del contratto di prestito.

DER BÜRGER / DIE BÜRGERIN - IL CITTADINO / LA CITTADINA

Brixen/Bressanone,